

PARTIR, VENIR, QUEDARSE



**PROGRAMACIÓN
FICHAS ARTÍSTICAS**

KALIMAT (PALABRAS)

De: Helena Tornero | Dirección: Jorge Picó (Cataluña) | Proyecto Paramythádes
30 de mayo – 20:30 h

Intérpretes: Marcos Toro (Ahmed), Ernesto Arias (Baran), Jose Luis Alcobendas (Ghadir), □

Luna del Egido (Fátima), Juan Paños (Hussein), Susi Sánchez (Khamisa), Lino Ferreira (Mahmud), Sara Martínez (Manar), Carmen Becares (Maariam), Isabel Ordaz (Shaenaz), Pau de Nut (El hombre del chelo)

Autoría: Ahmad Alhamso, Fatima Faraj, Ghadir Ghadir, Khamissa Hussein, Shaenaz Mamo, Bakher Mohamad, Mahmood Mohammad, Manar Mostafa, Hussein Mostafa y Maryam Mustafa.

Escenografía: Sergi Corbera

Diseño de luces: David Bofarull

Sonido: Pau de Nut

Producción ejecutiva: Lola Armadas

Audiovisuales: Guillem Pacheco

Traducciones: Martí Camprodon, Monir Mir Jelloul, Abdallah Tagourramt el Kbaich, Lame Taljo

Traducción versos de la *Divina Comedia*: Bartolomé Mitre

Duración aproximada: 2h (sin descanso)

Producción: *Coincidències (Cataluña) - Teatro de La Abadía*

ANKOMSTEN (AVISTAMIENTO)

A partir del libro de: Shaun Tan | Dirección: Thaddeus Phillips (Suecia) | Teateri

31 may – 2 jun – 20:30 h

Intérpretes: Christian Arin, Martyna Lisowska, Therese Svensson Sam Rigi

Marionetas: Center for Puppetry Arts, Atlanta, USA

Composición original: Juan Gabriel Turbay y música de Moby

Iluminación / Sonido: Thaddeus Phillips y Pontus Pettersson

Técnicos: Toril Hallqvist y Peter Hammarstedt

Fotografía: Peter Lloyd

Retratos: Anna Hallams

Escenografía: Danilo Giannini

Producción ejecutiva: Peter Gotting

Producción: Samar Jabri

Dirección artística: Christian Arin y Vera Veljovic

Manager en España: Ysarca Art Promotions - Pilar de Yzaguirre

Duración aproximada: 1h y 10 min

Producción: Teateri

GOOD TIDINGS (BUENAS NUEVAS)

Texto y dirección: Naomi Yoeli (Israel) | Ruth Kanner Theater Group

6 - 8 de junio - 20:30 h

Debate con CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado)

13 de junio – 19:30 h

Retomamos el debate de la mano de CEAR, organización con la que ya colaboramos en 2016 con motivo del estreno de *Incendios*, de Wajdi Mouawad.

Intérpretes: *Tali Kark, Adi Meirovitch, Ronen Babluki, Shirly Gal-Segev, Naomi Yoeli*

Documentación histórica: *Uri Yaeli*

Música: *Yassi MarHaim*

Concepto espacial: *Hadas Ophrat*

Cajas de luz: *Rani Na'im*

Preparación vocal: *Michal Oppenheim*

Vestuario: *Shirly Gal Segev*

Colaboración dramaturgica: *Marit Ben Israel*

Asesoría artística: *Ruth Kanner*

Duración aproximada: *1h. y 15 min*

Producción: *Local Tales: The Ruth Kanner Theatre Group*

LOS INVITADOS

Idea original: Ricardo Maldonado | Dirección: Ximo Flores (Valencia) | Colectivo Fracasadas

15-16 de junio – 20:30 h

Ayudante de dirección: *Resu Belmonte*

Idea original: *Ricardo Maldonado*

Producción ejecutiva: *Manuel Puchades*

Diseño de iluminación: *Ximo Flores*

Video, máscara y atrezzo: *Elena Cardone*

Espacio escénico y vestuario: *Colectivo*

Espacio sonoro: *Giannino*

Dirección audiovisual: *Vicente Monsonis*

Fotografía y traducción: *Lilia Koutsoukou*

Diseño gráfico: *Isabel Mañas*

Duración aprox.: *1h. 15 min*

Una producción *Colectivo Fracasadas*

LECTURA-CONCIERTO LOS ÚLTIMOS DÍAS DE LA HUMANIDAD

Texto: Karl Kraus | Música: Gál, Korngold, Krenek y Mahler | Dirección escénica: Susana Gómez

19 de junio – 20:30 h

Intérpretes: *Sandra Cordero, □ Ion Iraizoz, Rosa Manteiga*

Músicos del quinteto de cuerda Wiener Kammer-symphonie: *Cornelia Löscher (Primer violín), □ Lukas Medlam (Segundo violín), Nebojsa Bekcic (Viola), Sergio Mastro (Violoncelo), Felipe Medina (Contrabajo)*

Piezas musicales: *Gustav Mahler, Bedachtig, nicht eilen, recht gemäch/ich (Sinfonía NO.4 en G Mayor), Hans Gá,S Intermezzi Op. 10, Erich Wolfgang Korngold, Marchenbilder, Ernst Krenek, Sieben leichte Stücke Op. 146*

Selección de textos: *Susana Gómez*

Traducción: *Adan Kovacsics*

Asistente de dirección: *Raquel Alarcón*

Diseño de luces: *Manu-Fuster*

Duración aprox: *1 h*

Una producción del Teatro de La Abadía

Agradecimientos: *Foro cultural de Austria*

ME LLAMO SULEIMÁN

De: Antonio Lozano | Dirección: Mario Vega (Canarias) | unahoramenos

21 - 23 de junio – 20:30 h

Intérpretes: *Marta Viera*

Director de audiovisuales: *Juan Carlos Cruz*

Diseñadores audiovisuales: *Marga Turnbull y Mariano Romero*

Animadores: *María Dolores Abujas y Elvis Pedro Nsue*

Diseño de luces y coordinación técnica: *Tomás Charte*

Dirección de arte: *Elena Gonca*

Música: *Salif Keita*

Producción ejecutiva: *Pedro Carballido*

Social Media, Web y RRSS: *Héctor Muñoz*

Fotografía: *Tere Ruano*

Asistencia en construcción de escenografías: *Raquel Santana y Pepe Juan Medina*

Una producción de una horamenos producciones

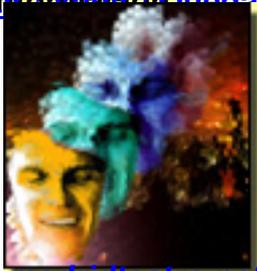
Con la coproducción del Ayuntamiento de Agüimes

Duración aprox: *1h.*

La Abadía colabora con **PAYASOS SIN FRONTERAS**



Partir / Venir / Quedarse. T. Abadía



www.madridtestes.net



www.madridtestes.net C/ Fernández de los Ríos, 42 28015 – Madrid Tel.Fax. 408 11